

डॉ. डेव मैगैथ्यूसन हेमनेयुटस आयान

शठ्ठदाथु

© डेव मैगैथ्यूसन और टेड हर्नेछांट

शठ्ठद अन्वययन करने म एक और छांत या भूल चौथी है

नंबर एक के बकु ल वपरीत। सबसे

पहले हमने जिस पर चचाक वह य

थइसे असर षुठप संबंधी या मूल

छम के ंप म जाना जाता है जहां

मूल या

कसी शठ्ठद का नध्धरण करते समय उसके इतहास को बात अधिक महठेव दया जाता है

मतलब एक न्णत समय पर. इसके वपरीत छसरी दशा म जाना है और है

जसे असर कालछम या समटक कालछम कहा जाता है।

वह कसी ठीक या हछू शठ्ठद को

बाद के अथु के आलोक म पढ़ना

है। अब एक बार फर इसका मतलब

यह नह है क आधुनक ठीक को

समझना और

हछू आधुनक हछू अथु बकु ल भी मदद नह करते ह या कोई ७भाव नह डालते ह

कसी शल्लेद का ढया अथु हो सकता

है इस पर कु छ ढकाश डाला जा

सकता है या न्ह इसका मूल संदभु.

लेकन फर से यह मान लेना क ँीक

का कोई बाद का अथु है

या हछू शल्लेद आवःयक ँप से वही है जो इसके मूल संदभु म इसका अथु है

नल्लत ँप से एक ञांत है और इसके बजाय फर से जो उतना ही महठेवपूणु है

बाइबल हछू म हमारे उःय के लए इतहास म एक नल्लत समय म यह शल्लेद अभेेत है

या पहली सदः का कोइन ँीक।

यप औसत वग़ाथ के लए यह शायद अधक कठन है या हो भी सकता है

ऐसा करने क संभावना अधक होती है

यक मूल भाषा तक पंच नह है

शायद हछू और अंेजी हछू और

ँीक शल्लेद के अथु पढ़ने के लए

उदाहरण के लए बाद के अंेजी अनुवाद के आलोक म। तो जब हम अनुवाद करते ह

ँीक और हछू शल्लेद के बारे म सोचने के लए जरी है क जस तरह से हम सोचते ह

इसका अनुवाद कर तो हमारी आधुनक

अंेजी म उस शल्लेद का ढया अथु हो

सकता है ँाचीन पाठ या इसके अलावा

तठेय को कालानुल्लमक ँप से पढ़

उदाहरण के लए हमारे आधुनक

समय के कई अंेजी शल्लेद

गुठप ह एंोपोलॉजी जैसे

सेमटक या यहां तक कि ठीक

शठद से आया है

ठीक शठद एंोपोस पर या हम वायवीय उपकरण, उपकरण के बारे में बात करते हैं

वायु द्वारा चलाए जाते हैं जो ठीक शठद मजूम से लिया गया है जिसका अर्थ हवा या हवा
या हो सकता है

सांस या आठमा. हमारे कई

शठद कभीकभी अंेजी

में होते हैं ठीक या

कभीकभी अजय भाषा

में ठाचीन जड़ का गुठ

इसलिए कभी-कभी खतरा केवल चाचीन शठिद को संदभूम पढ़ना ही नहीं होता
 जन अंजी शठिद के साथ हमने उनका
 अनुवाद किया है उनका मीठा है
 हमारे आधुनिक समय के मुठपय के
 संदभूम की या अंजी शठिद म
 शठिद
 वो शठिद. उदाहरण के लिए एक बात ही
 आसान उदाहरण जसे मने फर से बुलाया है
 कु छ अजय कोत से जजहने इसे
 पहचाना है और न केवल
 या मने उदाहरण पढ़े ह लेकन मने
 यह भी सुना है क यह मंच पर है और
 अधिक एस लोग म से एक यह
 वास्तव म काफी मूखतापूर्ण है
 उदाहरण सरे कु रीय और पॉल क
 चक्र का उदाहरण है
 और कु रीय को उनके देने और देने के संबंध म उनके नदश
 मुझे लगता है क अन्ध्याय आठ मेरे वचार
 से अन्ध्याय आठ अन्ध्याय आठ और
 ने नैयह वही है जो म चाहता है हालांकि
 यह वह पाठ नहीं हो सकता है जहां पॉल बताता

है को रथयंस और उल्लास देने का नदश

देते हयक ईश्वर हषलास से ेम करता

है

दाता और शायद आप म से कु छ लोग ने यह सुना होगा क हषत शठद है

ठीक शठद hilarion जससे हम अंजी शठद hilarious and love मलता है

सर को इस ओर इशारा करते देखा है लेकन मने ऐसे ठचारक के उदाहरण सुने ह जो ऐसा करगे

इसलिए कह क ईश्वर वाकतव म जो चाहता

है वह ठफु लत करने वाला या देने क है इस

हद तक क हम हंसते ह और आनंदत होते

ह। समझया यह है क पढ़ रहा है

हमारी अंजी के आलोक म यूनानी भाषा म हलारयन शठद कालानुमक ंप से उपयोग कया जाता है

ठफु लत करने वाला शठद जसका अथू अब पॉल से बत अलग है

इस शठद का उपयोग कर रहा था इसलिए शठद के बाद के अथ को पढ़ने के ठत सचेत रह

वशेष ंप से मूल ठीक और हछू शठद अथ म फर से

हमम से अधकांश आपम से अधकांश के लिए

अंजी विशेषकर यद आप ठीक नह जते ह

ठीक या हछू पाठ को ठकाश या हछू म पढ़ने

का हछू खतरा

अंजी शठद के आलोक म हम

यह सोचकर इसका अनुवाद करते ह

अंजी म इस शठद का वही

अथू है जो ठीक म इसका अथू

होता या जब कु छ अंजी शठद

शुआती शठद और सोच से

गुणोप होते हैं

फर वह हमारा अंजी शब्द फर से
अनुमान लगाता है कि इसका क्या मतलब है
ठीक या हथू शब्द का अर्थ इसके
मूल संदर्भ में है।

मैं आपको पहले ही अपनी कक्षा के एक छात्र का उदाहरण दे चुका हूँ

वह गलत समझा गया या समझ नहीं सका कि

पॉल ने इस शब्द का उपयोग क्यों किया आशा

या जिस शब्द का अनुवाद हम आशा करते

हैं वह हमारा उच्चारण क्यों करेगा

और विशेष रूप से हमारे भविष्य के उच्चारण

को आशा यह नहीं समझ सकूँ

मुझे रूप से इस बात पर आधारित है कि छात्र क्या कर रहा था यह ध्यान रखने वाला है

ठीक शब्द जिसका अनुवाद हम आशा से करते हैं आमतौर पर आशा से हमारा क्या मतलब होता है जब

हम इसे अंजी में उपयोग करते हैं आमतौर पर हम आशा शब्द का उपयोग कुछ ऐसा करते हैं जो हम करते हैं

इसा पूरी होगी लेकिन हम नहीं जानते हैं कि यह होगा या नहीं जबकि
 ठीक शब्दों के अनुसार आम तौर पर अनुवाद आशा किया जाता है कम से कम पॉलीन पाठ में है
 अक्सर किसी ऐसी चीज़ को संदर्भित किया जाता है जो नहीं जानते हैं जिसे कोई दांव पर लगा सकता है
 किसी का जीवन बाद में पढ़ने वाले नंबर
 एक के उपरीत ठीकार का होता है य
 ठीक या हथू पाठ में पहले का
 अथवा उपरीत पढ़ना है
 बाद के अथवा को पाठ में फिर से
 शब्दों के अथवा में वापस लाया
 जाता है उस समय का
 संदर्भ नष्ट होना चाहिए।
 पाँचवाँ छम या
 कम से कम पाँचवें चीज़ से बचना चाहिए जिसे में
 पहचान का पुनः आवृत्ति न करना कहता है अथवा
 यह पहचानना है कि शाब्दिक भाषा में बात
 परम किया गया है
 विशेषण और इसका मतलब यह नहीं है कि अभी भी बात काम नहीं किया गया है
 किया जाए वहाँ हम नई सामग्री खोज रहे हैं या नया सीख रहे हैं
 शब्दों का अध्ययन करने के पद्धतियाँ और नए तरीके इसलिए बात कुछ है
 किया जाना चाहिए और नहीं जानते हैं से यह
 अंत में निष्कर्ष निकालना गलत है अभी भी

उसी समय कहा गया है जब बहुत काम

पहले ही किया जा चुका है

और निष्कर्ष काफ़ी हद तक ठोस है कि मनु ऊर्जा खर्च न करने का बड़ा समर्थक है कि कुछ ऐसा करके जो पहले ही किया जा चुका है

मनु अपनी ऊर्जा का उपयोग उस पर करना

चाँगा अन्तर्गत गैर मनु शायद ऐसा

नहीं किया गया है इसलिए बस इसके बारे में

जागृत रहें

पहले का पुनः आविष्कार करना और बस काय

को पुनः बनाना और पुनर्गठित करना यही है

पहले ही पूरा हो चुका है और अंततः नंबर छह के

गत आसन्न न है

शरीर जैसा कि हम पहले ही कह चुके

हैं शरीर मलकर उपवास बनाते हैं और

खंड मलकर वायु बनाते हैं

वायु मलकर पैराक्साफ बनाते हैं और

पैराक्साफ पूरे अवचन में संयोजित हो

जाते हैं इसलिए इतने ज़ुनूनी न बने

शरीर के साथ लेकिन यह महसूस

कर कि शरीर अणु के अंतिम वाहक नहीं

हैं अणु के वाहक इसलिए शरीर पर

अभ्यास करते न करें जिससे

नुकसान हो अन्तर्गत तरीक़ों से अब

हम कै से संबंधित मुझे पर संकोप म

चक्र कर रहे हैं शरीर को समझें क

वे क्या हैं वे क्या करते हैं और

सामान्य को समझना उनसे

संपन्न करने के पक्ष और कुछ

अंतर्गत से बचने के कोशिश करें

मैं आपको सफ़ा एक उदाहरण देता हूँ क

गैलाटियस मैं यह कै से काम कर सकते

हैं अन्ध्याय पांच सुसंस्कृत मांस बनाम

आठमा पाठ जहां पॉल वरोधाभास करता है

मैं शरीर के कम और आठमा के

फल पर अन्ध्यान केंद्रित करना

चाहता हूँ गैलाटियस अन्ध्याय पाँच

मैं उस शरीर मांस पर जो ठीक

शरीर साक्ष्य है

लेकिन इससे गैलाटियस मैं सारस शरीर

का अंजी अनुवादक बारंबार ओह इसका

अंजी शरीर एलेश के साथ अनुवाद करें

लेकिन इस शरीर को चुना जा सकता है कुछ

छ कारणों से फिर से पहला कदम मेरे पास

मौजूद शरीर को चुनना है

कुछ कारणों से इस शरीर को चुना नंबर

एक यह एक भूमिका निभाता होता है

इस सम्वन्धभूषण आठमा शतठद क्

तुलना म् आठमा क् महठवपूण् भूषणका

है

लेकिन अंग्रेजी अनुवाद भी इसके

अनुवाद के तरीके में भ्रम होते हैं

अंग्रेजी अनुवाद अंग्रेजी श्लोक में

समकालीन एकल श्लोक का उपयोग

कैसे हैं अंग्रेजी अनुवाद जैसे मूल

एनआईवी द्वारा पाप शब्द पर

अनुवादित

इसका अनुवाद भी करें इस श्लोक को गलत समझने का संभावना है

यदि मैं इसका अंग्रेजी में अनुवाद करूँ तो श्लोक से कहें तो क्या यह मुझे इस ओर ले जाएगा

निकष यह है कि पॉल भौतिक

शरीर या के बारे में बात कर रहा है

भौतिक शरीर किसी तरह से पाप में

या ध्वंश शरीर का भागीदार है

पापपूर्ण या ताकि यहाँ

गलातिय ५ में मांस श्लोक ऐसा

वर्तित हो

अधुना के १०८ में दूसरे खंड पर अध्ययन के लिए एक उपयोगी श्लोक प्रदान करें

इस श्लोक का संभवतः क्या अधुना हो सकता है विशेष रूप से अंग्रेजी में इसका उपयोग कैसे किया जाता है

वसीयतनामा और १०८ श्लोकों की मध्य आप कुछ उपकरण से परामर्श लें

इसका मैंने पहले उद्धरण किया था और

अंग्रेजी नए नियम के शास्त्रिक श्लोक के

उच्छ्रण आप देखेंगे कि शरीर का अर्थ

काफ़ी बढ़त हो सकता है

और कुछ भी भी अर्थ और काय उदाहरण के लिए शरीर
मांस जैसा कि अंजीबी म होता है भौतिक मांस को संदभत कर सकता है
शरीर का मांसल भाग जो हँय को ढकता है

या जिसका उपयोग किया जा सकता है पूरे

शरीर के समुदाय म पॉल कुछ नान

पर एक मुहावरे का उयोग करता है जैसे

मांस और र संपूर्ण भौतिक अक्षतव संपूर्ण शरीर को संदभत करता है
एक बार भौतिक अक्षतव इसलिए यह पूरे शरीर को भौतिक संदभत कर सकता है

अक्षतव इसका उपयोग कुछ नान पर किया गया है जब पॉल मेरे ध्वय के शरीर को संदभत करता है

अपने पूज का ज करने ए उनके संबंध तो शारीरिक संबंध लेकिन यह

इसका उपयोग चौथी संभावना के प म भी किया जा सकता है कभीकभी आप इसे इस प म उपयोग करते ए देखते ह

वरोध म मानवता के प म या भगवान या मानवता के खलाफ वृह के प म
पाप के त संवेदनशील और ईश्वर
के वपरीत जो कि अधिक ठकार कहै
आत्म्यात्मक आमतौर पर किसी
शरीर का लगभग पक उपयोग होता है

भौतिक वास्तव म शारीरिक मांस को संदभत करने के लिए उपयोग किया जाता है अब प से पहला

आयान देने वाली बात यह है कि जब पॉल इसका उपयोग करता है तो इसका मतलब ये सब नहीं हो सकता

गलातय म मांस शरीर या मय शरीर का हम अनुवाद मांस करते ह

संभवतः इन सभी का मतलब एक ही समय म

नहीं है इसलिए संदभ सबसे अधिक है

संभवतः वह अर्थ नहीं होगा जो इन अर्थ

मं से किसी एक के ओर इंगित करत है संदर्भ

मं सामंती मं उपयुक्त के ंप मं भी

अभ्यास दं

आठमा के वपरीत यह सुझाव देगा कि पॉल ठाथमक ंप से नहं है

वशेषकर यद आठमा का अर्थ पव

आठमा है तो वरोधाभास ठाथमक ंप से

नहं है भौतिक बनाम आभ्यासमक के

बीच लेकिन शायद पॉल के पास कुछ है

मन से शरद मं वह भौतिक शरीर

के वरु नहं है वह वरोधी नहं है मांस

या भौतिक शरीर के वरु और भौतिक

शरीर को किसी तरह देखता है

अपने आप में बुरा या पापपूर्ण होने के बजाय बेहतर है कि इसे अच्छे तरह से समझ लिया जाए

में एक उदाहरण के रूप में एनआईवी मूल एनआईवी अनुवाद पर वापस जाता है
यह उतना ही दिलचस्प है जितना नया 2.11

एनआईवी वापस एकल में वापस आ गया है

शरीर मांस लेकिन मूल एनआईवी ने गलातय 5

में फर से साफ़ का अनुवाद नहीं किया हर

जगह लेकिन गलातय 5 में आठमा पवठ

आठमा के वपरीत है

आठमा में चलते हुए उल्टा होने कई लोगों के लिए

शरीर को पाप क्षवभाव के रूप में अनुवादित किया इससे

यह अनुचित रूप से संकेत मिल सकता है कि पाप

का क्षवभाव कुछ है

मेरे अक्षतठेव का सामूलक भाग

या कोई अलग आवेग या कोई अलग

मेरा वह हफ़सा जो पाप या ऐसा कुछ

उठेप करता है और शायद इसलिए

पाप क्षवभाव का संभावित गलतफ़हमी

या कुछ जो असंतुष्ट थे

उस परभाषा के साथ एनआईवी के 2.11 संस्करण ने इसका उपयोग करना शुरू कर दिया है

मुझे लगता है कि जब आप इसे देखते हैं

तो शरीर मांस बेहतर समझ में आता है

इसके संदर्भ में और मदद के लिए कुछ

अनुपयोगी उपकरण पर निर्भर रहना

यह है

मांस शरीर का अंश है मैं अनुवाद हम मांस कहते हैं जो मेरे संपूर्ण शरीर को संदर्भित करता है
संपूर्ण शारीरिक आनुवंशिक संरचना के कारण मेरा संपूर्ण आराम कमजोर और असंवेदनशील है

पाप करने का तात्पर्य इस वर्तमान के उभाव में मेरे संपूर्ण आराम से है

७ युग और वर्तमान युग के संसाधन

पर भरोसा करना इसलिए नहीं है मांस

तो इस अर्थ में उस मांस पर भरोसा

करने के लिए है जो कि मैं

संपूर्ण भौतिक और आनुवंशिक

अक्षत उसी से संबंधित और उसके अधीन

है इस वर्तमान ७ युग के संसाधन का

उभाव और उन पर पूरी तरह से निर्भर

होना मेरा पूरा आराम असंवेदनशील

और कमजोर है और पाप के उत

संवेदनशील है गलातिय 5 में सूचीबद्ध

बुराईयाँ उठोप करती हैं। तो शायद

कुछ

इसी पंक्ति के अनुप पॉल पाठक से ऐसा

कहने से बचने के लिए कह रहा है शरीर

के कम्यु ये ह जब म भरोसा करता िं

इस वृत्तमान ७ युग के मेरे संसाधन पर जब म ढवयं पर भरोसा करता िं

इस वृत्तमान युग के भाग के ०प म पाप

ढवीकाय है और पाप के ०त कमजोर है

तब म अनवाय ०प से उसके कहे

अनुसार शरीर के कम्यु उठेप क०ं

गा

उ०००ह नई वाचा क पवठ आठेमा

म चलने और उठेपादन करने के लिए

ऐसकर आठेमा का फल. इसलिए

शाठेद अ००ययन महठेवपूण है

मु०य शाठेद के अथ और मु०य

शा००ठेदक विशेषता को समझना

महठेव है बाइबल के पाठ म व०भ

खतर को ००यान म रखते ॥ए और

००ांतयां जो क जा सकती ह और

उनसे बचने के लिए और दोबारा भी

अंततः यह महसूस करना क शाठेद

अंतम वाहक या वाहक नह ह

अथ यह क पुनः शाठेद मलकर

उपवाय और उपवाय वाय बनाते ह

और वाय पैरा०ाफ और पैरा०ाफ

एक साथ मलकर संपूण नमूण

करते ह

ठवचन आर इसलए यद काइ क वल शठठद अठठययन करता ह तो आपन क वल उसस नपटा ह

यह इस बात का हक़सा है कि कैसे एक पाठ अथु संश्लेषित करता है जो हमें अगले अथु क और ले जाता है

आया और आयाशाक म वचार करने योग्य बात और वह है

आकरण और संदभु का मुआ और

इसलिए म इसक एक ंखला बनाना

कहते हैं हम किसी पाठ के आकरण

का वशेषण कैसे करते हैं इससे

संबंधित अवलोकन

आपक संदभु का फर से वशेषण कर म मूल ंप से इसे उन पर नदशत कर रहा है जो हछू और ठीक नह जानते वे जो ठीक कम या हछू कम जानते हैं

जाहर है अगर आप ठीक और हछू जानते

ह तो आपक पंच और भी बात कु छ तक है

संसाधन और म यहां जतनी चचा कं गा

उससे कह अधिक गहराई म जाने म सठम

ह लेकिन शठद के अथु को समझने से परे

भी इसक आवश्यकता है

फर समझ कि कैसे शठद को एक साथ

जोड़कर वायांश और उपवाय बनाए जाते हैं

और वाय कैसे उज्जह पैराठाफ बनाने

के लिए एक साथ रखा जाता है कैसे

पैराठाफ फर एक सरे से संबंधित होते हैं और संपूर्ण ंप देने के लिए एक साथ रखे जाते हैं

कताब या दक्षतावेज़ या वचन और म जो करना चाहता है वह सफ़ एक पर नभ्यान कृत

करना है

आकरणाक वरुण पर ढण और दोन म कु छ अवलोकन कर

आप समझने क कोशिश म आकरण को

सीमत तरीके से कै से उपयोग कर सकतेह

एक पाठ वशेष ंप से के वल अंेजी अनुवाद

तक पंच के साथ लेकन यह भी क कैसे

आप अणय टूल का मूयांकन कर सकते

ह जो पाठ के आकरण पर चचा करते ह।

सबसे पहले जब आकरणाक वरुण क बात आती है तो म इसका उपयोग कर रहा िं

आकरण शठेद काफ शथल है लेकन यह देखते

ए क शठेद को कै से संयोजत कया जात है वाय

म कै से वाय और उपवाय फर से संयु हो जाते

ह

अनुेद के आकरण पर और यह कै से

काम करता है। यहाँ शायद और भी कु छ

है औपचारक ंप से समतुय अनुवाद

एक ंप म भी सहायक होता है

समतुय अणुत अधक शाठेदक

अनुवाद पूरी तरह से नह पकड़ पाएगा

और हछू और ठीक पाठ का

आकरण बकु ल सही है लेकन यह

होगा

उमीद है क यह आपको अणय ंकार क तुलना म वशेष ंप से अधक गतशील इसके करीब लाएगा

समतुल्य ँकार इसलिए यदि कोई ऋकारणक

अन्वयन करना चाहता है तो इससे मदद मेली

कम से कम एक या अधिक औपचारिक ंप से

समकाल या शास्त्रोदक होना

यदि आप हँसू या ठीक नहीं जानते तो अनुवाद आपको सुविधा के लिए उपलब्ध है। भी

दत्तपण्यो आपको ऋकारण संबंधी मुद्दों के

उत्तर सचेत करने में बहुत मददगार हो सकते हैं

और वे ऋाया के लिए कै से महत्वपूर्ण हो

सकते हैं।

मैं आपको बस कुछ दशानदश देता हूँ और फिर से अपने गुरु के कारण

वच और अन्वयन में ठीक भाषा और ऋकारण और कै से पर अन्वयन का उत्तर कों गा

यह विशेष ंप से किसी पाठ का ऋाया करने

के तरीके को उभावत कर सकते हैं ऐसे

उपकरण का मूल्यांकन करना जो

ऋकारणक अवलोकन कर सकते हैं। एक

महत्वपूर्ण

पहचानने वाली बात यह है कि कम से
 कम हब्बू और ठीक दोन म अंतर
 है उन भाषा क काल ठणाली के बीच
 अंतर और के लिए

उदाहरण के लिए यूटैटामट क
 भाषा। क भाषा के लिए मुझे खेद है
 आधुनिक समय म बोली जाने वाली
 अंठीजी ठीक और हब्बू पाठ का

अनुवाद

विशेष ंप से यूटैटामट ठीक के साथ आप जो पाएंगे वह अंठीजी है
 अंठीजी द्वारा ठणाली ठाथमक ंप से यूप विशेष ंप

से नह बक ठाथमक इसे है अंथी ंप से

उत्तुमुख अथुत जब हम काल के बारे म सोचते

ह तो हम उसके बारे म सोचते ह

अंठीजी द्वारा हब्बू और दोन के साथ अतीत

वृत्तमान और भव्य का संकेत देती ह

शायद और विशेष ंप से ठीक कुरुवाई का समय अतीत वृत्तमान और

भव्य का संकेत आवश्यक ंप से काल द्वारा ही नह दिया गया है बक संकेत दिया जाएगा

सदभूम अय बात से संकेत मला है।

इसके बजाय विशेष ंप से ठीक काल ठणाली के साथ जो इंगत किया गया था वही है

वर्णन पहलू को कहते ह या के से

लेखक ने कलुवाई को कै से देखना चुना

लेखक ने कलुवाई को देखने का वक़्त

चुना भले ही कलुवाई कब आई हो

मान या यहाँ तक कि यह वाक़्तव म

ठीक ज़्यादा काल म कतना वक़्तुन ाप से घट

आ हम बस यह बताना होगा कि लेखक ने

इसे किस ठकार देखना चुना

लेखक ने इस ज़्यादा को देखना चुना है और म बस कुछ जोड़ना चाहता िं

ठीक म दो मुँय काल पर टलपणयाँ उनम से एक है ष्या है

जैसे आरस काल कहा जाता है आप इसम टलपणयाँ और वृणन करने वाले अजुय कायू देखेंगे

आरस काल और बसरा वृत्तमान काल के ाप म जाना जाता है

इन दोन काल के वृत्तमान समय म इन दोन

क ठतभा का असर वृणन किया गया है एक

साँय के साथ कि यह फर से मेरे लिए नया

नह है म इसे एक से उधार ले रहा िं कुछ

अजुय लेकिन ठीक काल म पहलू क

तुलना इस ठकार क जा सकती है

लेखक इस कलुवाई को परेड क उपमा से देखना चाहता है

अगर म िं तो ष्या म ठेलप या हेलीकॉटर म िं और मान लीजिए कि वहाँ एक है

जो परेड होती है अगर कोई हो तो म एक

और अमेरिक उदाहरण का उपयोग कंगा

वतंता दवस मनाने के लिए 4 जुलाई को

होने वाली परेड

वह परेड नौ बजे शु होती है और बारह बजे समाप्त होती है यदि और म

मं यह मं करना चाहता ैं, क मं इन सबके साथ उसी परेड क् बात कर रहा ैं

मं यह कहने जा रहा ैं, क मं या मं उससे

ऊपर उड़ने वाला एक समाचार पत्र ैं

हेलीकॉप्टर मं परेड हेलीकॉप्टर मं मं

परेड को संपूर्णता मं देखता ैं

मं इसे आवंशुक ंप से नहं देखता मं, क यह वकसत होता है और ठकट होता है, मुझे इसमं कोई
दलचंी नहं है

इसमं कतना समय लगा या यह कै

से वकसत आ या इसके वंभं भा बस

शुआत और अंत से पूरी चीज़ देखं

मुझे इसमं परेड दखाई देती है

हालाँक, अगर मं प्युवेक ैं तो

पूरी तरह से वही परेड ले रहा ैं

सड़क के कोने पर मैं उसी परेड को बकुल अलग ढंग से देख सकता था

परन्तु एक पूरी तरह से अलग पहलू है मैं इसे वकसत होने के साथ-साथ देखता हूँ

ठकट होता है तो मैं ठक सड़क के कोने पर खड़ा हो सकता हूँ और अलग-अलग चीजें देख सकता हूँ

बड़ और अलग-अलग झांकियाँ मेरे सामने फर से चल रही हैं

वही परेड लेकिन मैं इसे हेलीकॉप्टर से समझोप से देख रहा हूँ या

मैं सड़क के किनारे पर

इसे वकसत और ठकट होता देख रहा

एक प्लेकैड हूँ और इसके ववरण

को देखना बस देखने के अलग-अलग

तरीके हैं

बकुल वैसी ही परेड मैं यूटेकटामट ठीक द अरकट्स के साथ भी यही सच है

कसी क्लुवाई को समझोप से देख सकता

है जैसे कि लेखक पीछे और

मैं यायपूण खड़ा हो पूरी घटना को

देखता है कि मैं यह कोई वाक्यवक

संगठित घटना थी और घटत है

मैं यह तुरंत दोहराया गया मैं यह लंबे समय तक घटत आ

समय का अवधि अरक के समान होगी मानो लेखक पीछे खड़ा हो और

३. लक कर और एक अलग

आकार का फॉन्ट चुनें 8 या

1. या ऐसा ही कुछ वह या फिर

आपके कंप्यूटर में

एक डिफॉल्ट फ़ॉन्ट होगा

फ़ॉन्ट जैसे वह व्यवस्थित रूप से चुनता है आप उसका चयन करेंगे और यह एक है डिफॉल्ट फ़ॉन्ट जब तक कि आप कुछ और नहीं चुनना चाहते वह एक ही है वह ठीक में अरक्षित आएगा जैसे आप पा सकते हैं

पाठ्यपुस्तक और टिप्पणियों में अरक्षित्स का उल्लेख डिफॉल्ट था

काल वह काल है जिसका उपयोग लेखक तब तक करेगा जब तक कि उसके पास ऐसा करने का कोई कारण न हो

किसी और चीज़ का उपयोग करें इसका क्या मतलब है और यह परदेय कै से है ठीक उस तरीके को निर्धारित करता है जिससे हम भाषा का विश्लेषण करते हैं और फिर यदि आप हैं

एक गैर यूनानी पाठक या गैर-हिंदू पाठक जिस पर आप मुख्य रूप से निर्भर हैं

आपकी मदद के लिए टिप्पणियाँ और अज्ञेय उपकरण लेकिन मुझे लगता है कि यह हमारी कै से मदद करता है

ठीक काल की गलतफ़हमी से बचें उदाहरण के लिए आप अभी भी इसे पाते हैं

हालाँकि हम इससे बचना सीखना शुरू कर रहे हैं लेकिन आप अभी भी इससे बचना चाहेंगे

टिप्पणियाँ या अलग-अलग विशेष रूप से अधिक लोकप्रिय बाइबल अनुसंधान में चीज़ें ढूँढ़ें

उपकरण आपको अरकटेमट्स जैसी चीज़ें

देखाई देंगे जिनका उपयोग यह इंगित करने

के लिए किया जाता है क्लरुवाई एक बार और सभी

के लिए थी या यह ताठेकालक थी या यह

अठेयावःयक थी

अंतिम बात यह थी कि यदि अरकटेमट्स हैं तो आप ऐसी चीज़ें फिर से देखेंगे

डफॉट काल जो केवल दिया को समझ रूप से देखता है संभवतः हम

ऐसा नहीं होना चाहिए कि छाठ के रूप में हम अरकट से कुछ भी नहीं बनाना चाहिए जो हम कर सकते हैं

संभवतः इससे सुरक्षित रूप से आगे बढ़ें और हमें बचना चाहिए हमें बचना चाहिए

टिप्पणियाँ जो अरकट में बहुत सारा

छोटक रखती हैं और उस ठकार क

बनाती हैं अरकट के बारे में कथन

बताएं कि यह ताठेकालक या एक बार

के लिए था

सभी या किसी विशेष ठकार क दिया का संकेत वास्तव में इसके विपरीत है

फिर से सच है अरकट्स वह काल था जिसका

उपयोग तब किया जाता था जब लेखक नहीं

चाहता था कम्बुवाई के बारे में कुछ भी वश

कहने के लिए यह डफ़ॉट काल था इसलिए ऐसा

हो

इस बात से अवगत रहें कि आप अरकट से बहुत अधिक लाभ उठा रहे हैं लेकिन इसके प्रति सचेत रहें

टर्मपैणाय और अमृत्य
उपकरण जिनसे बहुत अधिक
लाभ हो सकता है अरकट्स
वृत्तमान काल भी वृत्तमान काल
आप अक्सर देखेंगे

टर्मपैणाय और अमृत्य उपकरण यहां तक कि लोकल बाइबल अध्ययन में भी इसका
वृत्तमान किया गया है

उपकरण आप अक्सर पाते हैं कि वृत्तमान

काल को वृत्तमान काल के रूप में

वर्णित किया गया है इसका उपयोग तब किया

जाता है जब दिया अनंतर या अठिथित हो

या किसी पर चल रही हो हालाँकि समय का

अवधि फिर से वृत्तमान काल का उपयोग

तब किया जाता है जब

लेखक कम्बुवाई को विकासशील और

ठकट होते देखना चाहता है इससे कोई

फर्क नहीं पड़ता वास्तव में

कम्बुवाई कितनी लंबी या कितनी छोट है

और मने फिर से का है

कुछ छोटी वृत्तमान काल के साथ काम करते हैं और मंजूर पाया कि कभी-कभी वृत्तमान भी

Tense का उपयोग बहुत छोटे-छोटे वाक्यों के लिए किया जाता है कभी-कभी इसका उपयोग बहुत लंबे समय के लिए किया जाता है

वे वाक्यों जैसे "जब आप संदर्भ के

अलावा वृत्तमान काल के सभी वाक्यों के बारे

में नहीं बता सकते लेखक का कहना है कि

यह ऐसा है मानो वह इसे देखने के लिए

कमरुवाई में अवेश करता है मेकअप यह कै

से विकसित होता है यह एक तरह का

लोज़ अप लुक है और अधिक लोज़ अप

अरथ टेम्पल्स का तुलना में कमरुवाई पर

पर ठेक यही है जिसका अर्थ है

उदाहरण यह है कि कभी-कभी लेखक वृत्तमान काल का उपयोग कर सकता है

बस डिफॉल्ट उद्देश्यकारी के विपरीत किसी कमरुवाई पर अभ्यान आकर्षित कर

यह केवल इसे सारांशित करता है कि एक लेखक इस पर अभ्यान केंद्रित करने के लिए वृत्तमान काल का उपयोग कर सकता है

अधिक विशिष्ट रूप से अभ्यान केंद्रित करना या अधिक अभ्यान आकर्षित करना तो इसका व्यापक मतलब है

या आपको ध्यान-प्राप्त से बचने या ध्यान-प्राप्त के प्रति सचेत रहने की आवश्यकता है

ध्यान-प्राप्त और अन्य उपकरण जो

कहते हैं कि लेखक ने वृत्तमान काल का

उपयोग किया है इसका मतलब है निरंतर

कमरुवाई या चल रही कमरुवाई या

टकाऊ कल्लुवाई या या

अठैयक्षत | ॐ या या ऐसा कु छ जो वृत्तमान काल म॥ नह॥ होता है

इंगत कर॥ | क कोई कल्लुवाई चल रही है या आदतन॥ के वल आप ही बता सकते ह॥

संदर्भ से या निरंतर या ऐसा कुछ इसलिए इसके बारे में जागृत रहें

विशेष रूप से

नाजायज निष्कर्ष निकालने के लिए

वर्तमान काल का उपयोग करने

टिप्पण्य और अज्ञान

उपकरण से अवगत हैं जनमत बत

सारा फटका होता है वर्तमान काल

का अर्थ है क्या निरंतर और चालू

है या

अरक्षित क तुलना में अक्सर ऐसा ही कुछ होता है

वेजिट तब काम करेगा जब लेखक बस कुछ और लेना चाहेगा

लोज़ अप एबन शायद किसी पर थोड़ा और विक्षतार से अभियान को चला करना चाहता है

यदि वह एक अरक्षित का उपयोग करता तो वह क्लिवाई क तुलना में एक और उदाहरण देता जो आप करेंगे

कारण में केवल आपको एक और देने के बारे में जागृत होना सशक्त है

ऐसे कथन जनके बारे में आप जानते हैं और जनका आप बार-बार उपयोग करते हैं या पढ़ते हैं

सशक्त कथन यह एक यदि है तो कथन है यदि यह है तो यह है यदि है

में कहता कि यदि छात्र

लगन से ठीक पढ़ती है तो उसे

ए धातुवाय का मुंय

भाग जो उसे मलेगा वह

वातानुकूलत है

पहला भाग यद वृथा मन

लगाकर ठीक भाषा का

अध्ययन करता है तो कलुषाई

क पूत पर उसे एक

वातानुकूलत या धातु होगा

यद भाग पर नभूर है तो वह क मन लगाकर ठीक भाषा का अध्ययन करता है

नम्रुण को धमिणी क हृत वाले नम्रुण के ँप म जाना जाता है और आप असर

तपणयाँ और अज्जय उपकरण

खोज जो कहते ह क जब कोई धम

िणी होती है शत आप देखगे क

भाषा धमिणी क हृत आपको

चाहए

इसका अनुवाद कर य क यद भाग का

वाक्षतव म मतलब यह है क यह वाक्षतव

है ऐसा तब से हो रहा है जब से आप

ठीक का अध्ययन कर रहे ह

आपको एक धातु होगा

इसलिए आपको असर टाढ़पाएँ और

धर्मिणी का पता लगाने के अजुअय

उपकरण मल जेह ठीक म वाय को कं

डीशन कर और इसलिए

यह नकषूनकाल क यह है

वाकतव म ऐसा हो रहा है क इसका

अनुवाद नह कया जाना चाहए यद यह

मजबूत नह है काफ है लेकिन आपको

इसका अनुवाद करना चाहए यक इसम

समथया है

ऐसे बात से उदाहरण ह जहां नए मामले म ऐसा नह है

वसीयतनामा और इसलिए उदाहरण के लिए मैठेयू अलमयाय 12 ऋोक 27 मुझे लगता है क यह इसम है

मैठेयू अलमयाय 12 यीशु फरीसय के साथ संघषु म है

उस पर शैतान के नाम पर राठुस

को नकालने का आरोप लगाया और यीशु

ने जवाब दिया यह कहकर क यद म

शैतान या बीजेबब के नाम पर राठुस

को बाहर नकालता ैं

फर आप कसके अधिकार से उजुअह बाहर नकालते ह यह धर्मिणी है

वाय यद यीशु कहते ह क यद म यीशु ऋाठेमा को नकालता ैं तो यह धर्मिणी है

या हम इस वाय का अनुवाद करना

चाहए क ँया यीशु हाँ कह रहे ह ँयक

मँँ रा60स को बाहर नकालना ऐसे

सभी ७कार के उदाहरण ह ँ इसलिए

सावधान रह

ऐसी टाभपणयाँ जो ७थमैणी क हृतय पर बत अधक भार डालती ह और

मान लीजए क इसका अनुवाद कया जाना चाहए ँयक इन सबका उेय एक अथ्म म यही है

पहचान एक ठीक किसी भी अज्ञात भाषा की तरह एक भाषा है और यह है

इसे पूरा करने की अपेक्षा करने के लिए

इसमें बहुत अधिक सटीकता डालना नाजायज़

है इससे बहुत ज्यादा उल्लेखीय करना बहुत

ज्यादा है हाँ यह पूरी तरह से आया था

ईश्वर द्वारा अपने लोग तक अपने

रहस्यो के संचार के

प्राचीनतम सभ्यता शताब्दी

लेकिन साथ ही यह निश्चित रूप से

नाजायज़ है

इसके साथ इस तरह से व्यवहार करें जो अठारहवीं तक है इसलिए मेरा कहना सफ़्त यह है कि इसमें

आपका अपना विशेष लेकिन विशेष रूप से जब

आप टिप्पणियाँ पढ़ते हैं तो सावधान रहें

अज्ञात उपकरण से सावधान रहें उनके लिए

बहुत अधिक सटीकता की आवश्यकता होगी

भाषा या उससे वह काम करवाती है जो उसे

वांछित नहीं करना चाहिए और वह करती है

थोड़ी मात्रा में बारीक़ी में बहुत अधिक

छोटक होगा लेकिन फिर भी आप ऐसा करेंगे

यदि आप ठीक रहें या हलू हैं तो आपको टिप्पणियाँ और अज्ञात उपकरण का उपयोग करना होगा

कम जो ठ/क है लेकिन आपको इसे बनाने में मदद के लिए अल्लोपैथ उपकरण का उपयोग करना होगा

आकरण संबंधी अवलोकन लेकिन उन लोग से सावधान रहें जो अल्लोपैथिक विशेषण करते हैं

आकरण एक उदाहरण है जिसे हम

वाक्यत्व में पहले ही देख चुके हैं लेकिन

एक उदाहरण जो यह समझने में मदद

कर सकता है कि आकरण कैसे बना

सकता है अंतर और हमने अनुवाद के

संबंध में इस बारे में बात की लेकिन

इस पाठ में अनुवाद का मुँहासा

वाक्यत्व में आकरण संबंधी है

इफसय अल्लोपैथ 5 और

इफसय अल्लोपैथ 5 में वह

खंड है

पैरा 18 में हम एक सुव्योक्त अनुवाद्यता पाते हैं कि शराब के नशे में नहीं बल्कि शराब के नशे में धुँही होना चाहिए

यदि आपके पास शास्त्रोक्त लकड़ी

का अनुवाद है तो आठमा से भर जाएँ

आप देखेंगे कि अंठेजी अनुवाद में

जो कुछ है वह एक शृंखला है

कम से कम अंठेजी में कृ दंत का

असर आएँ प में अनुवाद किया जाता है

अंत में ing के साथ दिया ताकि आप बाद

में कृ दंत की एक शृंखला देख सकें

पद 18 इसलिए वह कहता है कि शराब से

मतवाले मत बनो जो भ्रमचार या भ्रमचार है कम

से कम भ्रमचार करके ब्रह्मक इसके बजाय

सचमुच बोलने वाली भावना से भरे रहें एक

सरे के साथ भजन कर्तुन और

आत्म्यात्मक गीत गाते और बनाते हैं

आपके हृदय में ध्रु के संगीत

के लिए पता परमेस्वर को

धर्मवाद देस है सब कुछ और वे

सभी धर्मभागी धर्मवाद देते हैं

गाते हैं गाते हैं

सभी वापस जाते हैं और आदेश को आठमा और में से भरने के लिए संशोधित करते हैं

सोचिए कि वे बस समझाते हैं और वृष्टि करते

हैं कि इसका क्या मतलब है इसका क्या मतलब है

हालाँकि दिलचस्प लग रहा है और फिर से यह

अंतिम है

अनुवाद में भ्रमता यह है कि हम श्लोक 21 के साथ

क्या करते हैं जो सबसे अधिक अंतिम है अनुवाद

एक अलग छंद के रूप में अनुवादित होती है

और उनमें से कुछ का अनुवाद भी है एक नया

पैराграф शुद्ध करके लोकन वाक्पत्र में श्लोक 21

एक सरे के धर्म समुपत रहें

श्लोक 21 वह दिया सब मट इस अक्षर में एक और कृ दंत है

कृ दंत यह संभवतः कमांड पर वापस जाता है जिसे भरा जाना चाहिए

आठमा इसलिए इस पाठ को पढ़ने

का बेहतर तरीका यह होगा कि नशे

मं न पड़ दाखमधु से परजुतु

आठमा से परपूण होते रहो

अध्वात् एक से बात करते रहो

भजन मं एक और

आठमायाठमक गीत गाना और

संगीत बनाना

ॐ सदैव हर बात के लिए परमपता परमेष्वर को धन्यवाद देते हैं और सम्पूर्ण करते हैं

एकसरे के ॐ सम्पूर्ण इसलिए एकसरे के ॐ सम्पत्त होना इसका मतलब है

उस शोक के साथ आप जो करते

हैं उसे वाकरणक ॐ से

आठमा से भर दें और यहां

तक कि अंजी अनुवाद के तुलना

करने से भी इसमें फक पड़ सकता

है

जिस तरह से आप इस पाठ को खोला करते हैं वह विशेष ॐ से ध्यान देने योग्य एक और बात है

अंजी अनुवाद के साथ

अंजी अनुवाद में भी

यह किया जा सकता है लेकिन

कभीकभी इसे ठीक के साथ

करना थोड़ा अधिक सटूक

होता है

पाठ और वह है परंतु और

तथा जैसे कनेटसू पर

अभ्यास देना और इसलिए

और और जब भी या ययक या

उन शब्दों के लिए

शब्दों या यहां तक कि उपवाय या यहां तक कि वाय को जोड़ने के लिए कनेन का कायू

या कभीकभी पैराफ भी

इसलिए इसकी ताकत को समझना

महोवपूण है कनेटसू की फर

से इसलिए और लेकन और और की

वजह से

यह या ऐसा कुछ मने यह नधात करने का ठयास किया कि इसके बारे में या कहा गया है

शब्दों या अनुदे या वाय का एक सरे से संबंध अश्रुत

मागू के माअभयम से फर से वचार के ठवाह का पता लगाने में मदद करने का एक हक्षसा

वभ साहयक ठकार पर वचार करने के लिए यह संभवतः अधिक महोवपूण है

वशेष ंप से पठपाठका साहय म जो असर ढढ़ता से नभूर होता है

बुना आ तक जो पं७ से पं७ या प७ से प७ या जो भी हो चलता रहता है

फर से कथा साहय के साथ हम मु०य ंप से ७च रखते हैं

अनुदे के बीच संबंध और कहानी

कैसे वकसत होती है इसलिए

कभीकभी छंद और वाय

का वक्षत ाकरण वयं वैसा नह

है

यह महठेवपूण है | क कहानी

और पैराट्राफ क्षतर पर ऋया

चल रहा है हालाँकि ७सरी बात

कनेटसू के साथ है और यह

एकमाँ तरीका नह है

कभीकभी आपको वाय के

बीच संबंध क पहचान करनी

होती है

पहचान क इस ऋोक

और इस ऋोक के बीच

या संबंध है जो इसके

पहले आता है या जो इसके

बाद आता है या जो है

इस अनुदे का पछले अनुदे से संबंध लेकन इसके साथ भी

कनेटसू तब भी जब आपके पास

इसलए या जैसे कनेटसू क

सहायता हो परंतु या य क या

म म या उसके जैसा कु छ तब

भी

कभीकभी यह बताना मुःकल होता है क वे या जोड़ रहे ह या वे ह

केवल दो शब्दों को जोड़ने से वे वाक्य जुड़ जाते हैं

पैराграф जोड़ रहे हैं इसलिए मैं बस इतना कह रहा हूँ कि आपको इसके साथ काम करने का ज़ोर है

पाठ करें और छठे अनुभाग के कायू को समझने का प्रयास करें कि क्या है

यह वाक्य यहाँ दिया कर रहा है यह श्लोक

यहाँ दिया कर रहा है यह के से काम करता

है पूरे पैराग्राफ में एक अंश

उदाहरण है उह म भी यही सोचता है

अंशों की अनुवाद में पता चला कि यह रोमन है

अन्वयाय 5 और श्लोक 12 यह एक

ऐसा खंड है जो तुलना शुद्ध करता है

पॉल एपिस्ट और एडम के बीच

तुलना करता है और किसका तुलना

करता है पाप करने में आदम का

कायू जो उसने मानव जाति के

साथ किया

अब उह उह को यीशु मसीह के एक कायू में सही और उलट दिया गया है

मसीह का कायू उह मसीह का आकारता अथवा दू स पर उसका मृत्यु

एडम और एपिस्ट के बीच तुलना और वरोधाभास एक द्वारा उत्पन्न किया गया है

दलच नमूना जैसे अधिकांश अंशों की अनुवाद आसानी से कहते हैं

इसलिए मैं एनआईवी संस्करण को देख रहा

हैं जो कहता है कि यह सफ़्त पाप है एक

आदमी के मानव्यम से बनाया में

वैश्व किया अन्वय अनुवाद थोड़े हो

सकते हैं अधिक लकड़ी और शांति ठीक

और इसे ठीक पाठ के करीब अनुवाद

कर

इसका शाब्दिक कारण यह

है कि जैसे पाप इसमें अवेश कर

गया बना और वह तुलना पर आगे

बढ़ता है सवाल यह है कि क्या है

यह अलग तरह से इंगित करने के कारण

क्योंकि से यह दृष्टता है कि कुछ है जो

पहले आ था वह एडम और के बीच इस

तुलना का एक कारण है

मसीह पॉल ने अभी जो कुछ कहा है वह इस कारण से एक कारण है

कुछ ऐसा जो उसने अभी कहा है अब वह

एडम और के बीच तुलना का शुभ्रांतर करता है

ईसा मसीह लेकिन पॉल इस वजह से बहस

का प्रस्ताव कर रहा है

क्योंकि वह कुछ है जो पॉल उदाहरण के लिए वापस संदर्भित कर रहा है

अपठ्याय 11 के अपठ्याय 11 में पछला पद मुझे खेद है रोमन 5 का पद 11

पॉल यह कहते हैं समानता होता है कि न केवल ऐसा

है बल्कि अब हम ईश्वर में आनंद भी मनाते हैं

हमारे प्रभु यीशु मसीह के द्वारा जिसके द्वारा हम

अब ठानते हैं

सुलह तो उस कथन के कारण है या है

इस कारण या इसलिए यह अपठ्याय 5 1 का संदर्भ देता है

11 के माध्यम से क्या यह अपठ्याय 5 के पूरे पहले 11 छंद को संदर्भित करता है

या क्या यह पहले वापस चला जाता है शायद

यह अपठ्याय 3 तक वापस चला जाता है

पद 21 जहां पॉल ने प से वखास

द्वारा औचठेय पर चचा करना शु

करता है

या गया यह पूरी तरह से अन्ध-याय 1 और

शोक 18 तक चला जाता है जो एक तरह

का है रोमन को प के मु य भाग क शु आत

तो आप जानते ह

कभी-कभी यह बताना कठन होगा क आप गया करते ह

जब भी म देखता िं तो कु छ इसलए या उसके कारण या उह के लए या जब भी या

फलवप या ऐसा कोई शठेद है क यह कभी-कभी होने वाला है

यह असे तरह से जानना मुकल है क यह वापस गया कनेट कर रहा है और मुझे कतनी ुर तक जाना चाहए

यह सब ा याशाक और ा या का हकसा है और इसे रखने का ँयास कया जा रहा है

पाठ को एक साथ मिलाकर उसका अर्थ

समझने के लिए व्याकरण के साथ कुंती

कण्ड और शब्द और पैराफ और

उस जैसी चीज का संबंध

व्याकरण से आगे बढ़ और संग्रह में चलाकर और इसे वर्णित कर

केवल शब्द से लेकर यह देखने तक कि शब्द को किस प्रकार संयोजित किया जाता है

वाक्य और पैराफ को वर्णित कर और संपूर्ण साहित्यिक पर नजर डाल

संदर्भ इतना अधिक आपको है कि आपको छूछने और यह देखने की आवश्यकता है कि यह कैसे होता है

मेरा अंश आपको संदर्भ या साहित्यिक वाह के भीतर फिट बैठता है

यदि मैं किसी पाठ के साथ काम कर रहा हूँ तो संपूर्ण पुस्तक या अधिक विशेष रूप से

पुराने नए नियम का उसके पहले आने वाली चीज से क्या संबंध है कैसे होता है

इससे यह पता चलता है कि वह इसके लिए कैसे तैयारी करता है या उसके बाद जो आता है उससे कैसे संबंधित होता है

आपको यह समझाने में सक्षम होना

चाहिए कि आपका पाठ इसमें कैसे फिट बैठता

है यह कितना महत्वपूर्ण है और यह कैसे

है इसका एक बहुत ही सरल उदाहरण

वर्णित कर

हमारे अपने समय में भी इसे नज़रअंदाज़ करना हाथपाद है हममें से कोई भी इस ओर नहीं जाता है

मूवी थ्रोर या लाल बॉक्स या ऐसा कुछ और हम जाँच करते हैं

वह फ़िल्म जो हमने कभी नहीं देखी है और हम इसे घर ले जाते हैं और अपने डीवीडी कलेक्टर में डालते हैं

और तब शायद हम उन्हें जब न्यू चयन में

चयन सामने आता है और हम जाँचते हैं कि हमने

ॐःय 17 चुना है और तब शायद जब हम ॐःय

17 पर पञ्चॐ हम तेजी से उसके मन्त्रय म

आगे बढ़ते ह और फर देखते ह

इसके 10 मिनट म उठोमीद कं गा क आप छमत रह जाएंगे और

नया म या चल रहा है इसका कोई अंदाजा

नह होने पर आप जानना चाहते ह क कै से पूरी

कहानी वकसत होती है आप जानना चाहते

ह क कथानक कै सा है या तक कै सा है एकट

और वकसत होता है ताक आप कसी भी

अनुभाग को समझ सक

मुझे लगता है क बाइबल पाठ के साथ भी यही बात सच है म सबसे अधिक म से एक िं

महोवपूर्ण चीज जो आप ा

याशाध या ा या म कर सके

ह बाइबल पाठ को सठम करना

सबसे मूयवान पहलु म से एक

है समझाएं क आपका पाठ चल

रहे तक म कै से योगदान देता

है

समझाएं क आपका पाठ जहां है वहां कै से फट

बैठता है वह वहां या कर रहा है या करेगा

गायब होना यद यह वहां नह था तो इसका तक

म या योगदान है

यह पछले अनुभाग के साथ कै से फट बैठता है या उससे आगे बढ़ता है यह कै से होता है

इसके बाद जो आएगा उसके लिए तैयारी कर और फर वहां ववधता हो सकती है

रःत के ँकार असर इस बात पर नभूर करते हैं क आप दोन आपस म डील कर रहे हैं या नह

कथा साहठेय के साथ या चाहे आप उह

पूप का से नपट रहेह साहठेय के

बीच कई ँकार के संबंघ हो सकते ह

आपक संदभूम पैराठाफ वहां पाठ के आपक खंड

यह एक कालानुक्रमक संबंघ से अधिक हो सकता है आपको यह मलेगा

वशेष ँप से कथा म यूप हमने कथा म भी कहा है क बात

हमेशा कालानुक्रमिक रूप से व्यवस्थित नहीं
 होते हैं लेकिन कुछ घटनाएं हो सकती हैं
 समय-समय पर कालक्रम के अनुसार
 व्यवस्थित किए गए कुछ खंड कर
 सकते हैं आपके पाठ से पहले जो कुछ
 आता है वह एक चरण हो सकता है
 आपके पाठ से पहले जो कुछ आया है उसका कारण हो सकता है
 कुछ ऐसा जो इसके पहले या बाद में
 आता है उसका कोई कारण हो सकता है
 और अभाव संबंध यह एक उल्टा उल्टा
 संबंध आपका पाठ हो सकता है
 हो सकता है कि वह किसी ऐसे उल्टा का उल्टा दे
 रहा हो जो आपके पिछले पाठ में उठाया गया
 था पाठ को विशेष या सामान्य के
 अनुसार व्यवस्थित किया जा सकता है
 आपका पाठ किसी सामान्य
 कथन का विवरण दे सकता है या हो
 सकता है कुछ विशेष उदाहरण का

सामान्य सारांश तो वहाँ सब कु

छ है

आपके पाठ में संभावित रंत क

तुलना और वरोधाभास के ठकार हो

सकते हइसके पहले आने वाली किसी

चीज़ से वरोधाभास या तुलना होना

बस कै से और उससे भी अधिक महठवपूर्ण क कई संभावना के ठत सतक रह

ये लेबल के वल यह समझाने में सठम

हक मेरा टेकट या है आपका टेकट य

है इसके समदभूम में वहाँ करने से कै

से से पहले जो आता है उससे यह कै

से वकसत होता है

या यह उससे संबंधत है और उभरता है और

जो इसके बाद आता है उसमें वलीन हो जाता

है कभीकभी मेरे याल से यह सबसे

महठवपूर्ण पहलू हो सकता है

बाइबल के पाठ क या करना और कभीकभी हम गलत समझ लगे

पाठ या कम से कम इसे तब तक ठप से न समझ जब तक हम यह न समझ लक यह कै से होता है

आपक समदभूम में एक बात ही सरल उदाहरण फट बैठता है क बात सारे

सर ने भी इस ओर इशारा कया है लेकिन

यह एक आसान और एक तरह का तरीका

है संदभू के बारे में सोचने में आसान

एवेश १७ का उदाहरण है

फलान्पय अन्धाय 4 और पद 13 जैसा कि मने सुना है आपने शायद सुना होगा

वर्धन एकार से उत्कृत किया गया है

और अन्धाय 4 पद 13 पॉल कहते

ह। उसके माध्यम से सब कुछ

कर सकता है जो आपके भरोसे मुझे

ताकत देता है

अनुवाद और इसलिए हम इस पाठ को लेते हैं और हम इसका उपयोग औचक्य के लिए करते हैं

वर्धन चीज के लिए मैं एक परीक्षा दे सकता हूँ जो निकट आती देख रही है

बड़ा और बहुत कठिन है और मैं इसके लिए

तैयार महसूस नहीं करता हूँ कि मैं कर सकता

हूँ मसीह के माध्यम से हर चीज जो मुझे

मजबूत करती है मैं उसके साथ मिल सकता

हूँ

मुश्किल परिवार के सदस्य या रक्षक या दोस्त हूँ कि मैं सब कुछ कर सकता हूँ

चीजें मसीह के माध्यम से होती हैं इसलिए हम आमतौर पर इसे हमारे जीवन के क्षेत्रों पर लागू करते हैं

वर्धन एकार के क्षेत्रों जो हमें कठिन लगते हैं लेकिन हम उन पर भरोसा कर सकते हैं

इन बाधाओं को दूर करने या पूरा करने

में हमारी मदद करने के लिए मसीह

के श्रेय कायम संभव होती हैं

और मैं इससे इनकार नहीं करना

चाहता

वास्तव में सच है लेकिन मैं पूछना चाहता हूँ कि यह शोक पॉल को कैसा लगता है

इसका उपयोग करके यह किया हो सकता है यह तक म के से योगदान देता है यह कैसे करता है

विशेष रूप से इसके पहले और बाद में जो आता है उससे संबंधित अन्त्याय 4 पर अन्त्यान द
यदि आप श्लोक 13 का समर्थन करते हैं और म श्लोक 10 से शुरू आत कं गा तो पॉल
कहता है कि मुझे खुशी है

अबु पर बात भरोसा है कि कम से कम आपने मेरे अंत अपनी उचितता फिर से बढ़ा दी है

वास्तव में आप उचित रहें हैं लेकिन आपके पास

यह दिखाने का कोई अवसर नहीं था कि मैं ऐसा

इसलिए नहीं कह रहा था कि मुझे ज़रूरत है

इसलिए वह क उचितता का जवाब दे रहा है

फलान्ताप्य और वह कहते हैं कि मैं यह इसलिए नहीं कह रहा हूं कि मुझे इसका आवश्यकता नहीं है

यदि मैं चाहता हूं कि आप मुझे कुछ दें और वह कहता है कि मैंने यह सीख लिया है

चाहे जो भी परेशान हो संतुष्ट रहो। मैं जानता हूं कि इसमें रहना कैसा होता है

मुझे यह जानने की जरूरत है कि अचुर मां होना कैसा होता है मैंने इसका रहस्य जान लिया है

किसी भी और हर क्षण में संतुष्ट रहना चाहें

भरपेट भोजन किया गया हो या भूख चाहें आप

अचुर मां रहें या अभाव में यह

संतुष्ट रहने का रहस्य है

हर क्षण में चाहें आप भूखे हों ज़रूरतमंद हों और संघर्ष कर रहे हों

आनंद करने के लिए या आपके पास बात कुछ है या

नहीं मैं इसके माध्यम से सब कुछ कर सकता

मैं मसीह जो मुझे सामर्थ्य देता है अन्त्याय 4 पद

13 पॉल की बात कर रहा है

मसीह क ग़ुमता उसे किसी भी परहूत म संतु

रहने म सग़ुम बनाती है चाहे वह कैसी भी हो

उसके पास ठचुरता है या या वह जीवत रहने और

बाहर नकलने के लिए संघर्ष कर रहा है

अक्षत ठेव इसलिए कभी कभी किसी पाठ को

उसके संदभूम रखने क आपक ग़ुमता होगी

इस बात पर गहरा ठभाव पड़ता है क आप पाठ को कै से

समझते ह और यहां तक क मदद भी करते ह ग़लतफ़हमी

से बच म आपको कु छ उदाहरण देता ैं म शुं

करता ैं

हमारे साथ पुराने नियम के कु छ जोड़े ह जो इसे समझते ह

संदभूम या तक कै से वकसत होता

है और इससे कै से फक पड़ सकता

है बाइबल पाठ को समझने म पहला

उदाहरण जो म लेना चाहता ैं

पुराने नियम का उपयोग कथा से आता है और यही पुष्टक है

नगुमन और विशेष ंप से नगुमन

अलभ्याय नगुमन अलभ्याय 18

जे कहै जेो मूसा के ससुर के

उनसे मलने और जेो के आने क

कहानी

मूसा और वह मूसा को इाएली रा के एक ठकार के नेता के ंप म देखते ह

उसक ज़ठठेमेदारय म से एक ज़यायाधीश के ंप म कायू करना है और यही जेो आता है

मूसा से मिल और वह उसे मुन्शियाधीश के रूप

में कार्य करते हुए देखता है और मूसा उसके

अनुसार होता है जेम्स मोसेस मूल रूप से खुद को

थका कर और थका कर वापस आ गया है

यह कि वह इन मामलों को बड़े क्षत्र पर लाकर

सभी को संभालने का कोशिश कर रहा है और

मूसा को नपटाने और नष्ट लेने के लिए छोटे

महोवपूर्ण और महोवहीन

वह एक तरह से मुन्शियाधीश के रूप में कार्य कर रहा है और इसलिए जेम्स इसे देखता है

इसका अवलोकन करता है और मूल रूप से यह निष्कर्ष निकालता है कि यह वास्तव में असा नह

बलत अधिक करने का कोशिश करके आप खुद को थका रहे हैं आप यह सब कर रहे हैं

बड़े और छोटे मामले और उनका नपटारा करना और आप ऐसा नह कर सकते हैं आप ऐसा नह कर सकते

इसे असा तरह से करें इसलिए जेम्स का समाधान यह है कि आपको छोटे मामलों को सपने का आवश्यकता है

अमुनय योय मुनयायाधीश के लिए

और आप के वल बड़े महठवपूण लोग को

लेते ह वैह मूसा यही करता है और

अनुनयाय 18 का अंत उसे यहाँ लाता है

नकष अब सवाल यह है कि

पलायन म यह कहानी य अई है

ढेर सारे सुझाव और यह कहानी

कई काम कर सकती है।

यह नह कहना चाहता कि म जो कहने

जा रहा िं वह के वल यही कर रहा है

लेकिन ऐतहासक ंप से कुछ अधिक

सामामुनय सुझाव म से एक

ऐतहासक आलोचनाठमक ंकोण से

अभी इस कहानी को नुमन म देख है 18

इजरायली मुनयायक ंणाली क

उठेपः का वृण और ंा या करता है

इस तरह यह एक तरह क कहानी कहने या वृण करने के बारे म आया

इजराइल के इतहास म मुनयायक

ंणाली कम से कम अधिक लोकय होकर

उभीसाहठेय एक बत ही सामामुनय ंा

या है नमून का अल्लयाय 18 हम

बताता है या यह अल्लयाय उरदायव

सपने के महव का लेखाजोखा है

18 मूल ंप से ईसाइय को नदश देता है क हम चीज को करने क कोशिश नह करनी चाहए
हमारा अपना और यह नदश है क अधिकार कै से सप और कै से सप

ापार जगत म या हमारे अल्लय

यास म या यहाँ

तक क जलमेदारी भीचक

तयाँ और मं ालय के संदभ या

संगठन तो यह इस बारे म है

जलमेदारी सपना और हम नदश म पाते ह क य और
हालाँक यह कै से करना है मेरे लिए

यह समझने क कंु जी मुझे लगती है

अल्लयाय 18 म कहानी को फर से

इसके ापक संदभ म रखना है

पूछ क यह पहले आने वाली चीज़ से कै से संबंधत है और यह इसम कै से फट बैठता है

उस संदभ म कथा जो एक चीज़ पर चली गई है जसे आप नोटस करगे

फर से अल्लयाय और प्ज वभाजन को अनदेखा करना जो क बात ही कठन हो सकते ह
महवपूण बात यह है क हमने पहले कहा था क अल्लयाय और प्ज म कोई वभाजन नह है
वराम या अनुभाग को इंगत कर वे मूल ंप से के वल वहां ह

हम सभी को पाठ म सही ान पर पंचने म मदद कर इसलिए अल्लयाय 18 को
अनदेखा कर

दलच है अल्लयाय 18 मूसा और जेो और मूसा क कहानी

इन सभी मामल से थक जाना और जेो को

उल्लह बताना पड़ता है क ऐसा नह करना

चाहए ऐसा मत करो क कसी और के छोटे मामले

दे दो और मु य ले लो

आपके लिए यह कहानी के ठीक बाद आता है

जो अन्वयाय के अंत में अमालेकियों के

साथ इस्राएल के लड़ाई का वर्णन करता है

17 और अगर आपको याद हो तो कहानी

इसलिए भी दलच है यक इसराइल एक

दलच सैन्य रणनीति में संलग्न

है जिस पर मूसा खड़ा है

पहाड़ और इस लड़ाई को देख रहा है और

जब तक वह अपनी भुजाएँ ऊपर रखता है

उसके हाथ हवा में थे इसराइल जीत गया

लेकिन आपके लिए यह दलच है

मूसा के भाषा थक गई है वह थक गया है और थक गया है और जब उसका

हाथ हथियार गिराने पर इसराइल हारने लगता है जब वह उल्टा वापस खड़ा करता है तो वे जीत जाते

हैं लेकिन वह जीत जाता है

वह उल्टा पकड़ नहीं सकता और

इसलिए उसे मूल रूप से दो चीजों का

सहारा लेना पड़ता है उसका भुजाएँ ऊपर

उठें और उल्टा पकड़ें ताकि

इसलिए पर वज्र धातु हो

अमालेकाइट्स अब यह कुछ दलच है कि वास्तव में आपके पास ये दोनो ह

ऐसी कहानियाँ जहाँ मूसा को बहुत ही मानवीय

और बहुत कमजोर के रूप में चित्रित किया गया

है वह इतना सत है कि वह सभी

उल्टा या यक मामलों को नहीं संभाल सकता

अध्याय 18 में वे उसे थका रहे ह

अध्याय 17 में वह ऐसा नहीं

कर सकता अमालेकियों को लड़ाई में

वह अपने हाथ भी नहीं फैला पाता

इससे वह थक जाता है

बाहर और उसे किसी की मदद करनी होगी और उसका बाह्य को ऊपर उठाना होगा ताकि आप
आप कर सकें

मूसा को यह दलच तक्ष्मीर है जिसमें वे थके हुए और थके हुए ह

कमजोर होने के कारण वह ऐसा नहीं कर
सकता यह दलच बात है कि जब आप
इसे रखते हैं इसके और भी आपक संदर्भ
में बाद में अन्तर्ध्याय 20 मूसा में
वह वही है जो सनाई प्लुत पर
चढ़ेगा और कानून को गराएगा
चमकती और गड़गड़ाहट
और बजली और आद आद
के संदर्भ में
और उससे भी पहले यदि आप पीछे
जाएं तो यह सब एक भाग के रूप में
आता है इसराइल की कहानी जो
मूसा द्वारा इसराइल को
बाहर निकालने से शुरू होती है
इसलिए वह वह है जो उद्धार
इकठा करता है और उद्धार में से
बाहर निकालता है वह अपनी लाठ उठाकर
लाल सागर को दो भाग में विभाजित करता
है
अलौकिक रूप से वह उनके लिए

ॐवधान करता है वह उनम पानी

उपलट कराता है इजराइलय के लिए

चान आद आद और इसलिए यह

दलच है क मूसा है

पूरे उह भर म लगभग अलौकक शठेद म च त कया गया

के मातभयम से इसराइल क

मुळ के साथ शु होने वाले

पलायन क कथजंगल के

मातभयम से लाल समु और

मूसा के सभी राक्षते

ऐसा लगता है जैसे उसके

कम्भचारय के पास अलौकक

ॐवधान का उपकरण है इसम

अलौकक गुण ह लोकन अब

अतभयाय 18 म भी

अतभयाय 17 म अमालेकय के साथ

मूसा क लड़ाई को इस ठकार च त कया

गया है यह एक कमजोर ऋ है जो

थक जाता है और वह ऐसा नह कर

पाता है

७७ यह है कि लेखक मूसा को इन शठोद म मय के ब के ब च त करेगा
वह लगभग एक सुपरहीरो बन चुका
है वास्तव म एक टपणी म
यह देखा गया है इस ब तक मूसा को
अलौकिक शठोद म च त किया गया
था अब वह है

उसे एक कमजोर के ंप म च त किया गया है और उसे एक बत ही मानवीय के ंप
म च त किया गया है जो वह नह कर सकता

यहां तक कि उसका बांह को ऊपर उठाएं ताकि वे वह लड़ाई जीत सक जसे वह नह संभाल सकता
इन सभी मामल ने उसे थका

दया है और हम इसे कै से

समझते ह इस ापक

सठोदभू के आलोक म

अठ्याय 18 क कहानी

अगले म

स म इस कहानी पर वापस लौटना चाहता िं और हम इसका उर देने का ंयास करगे

७ यह है कि नुमन के अठ्याय 18 म मूसा का यह च ण कै से किया गया है

आप जानते ह कि आपको एक बत ही कमजोर इंसान के ंप म च त किया गया है यह कै से
काम करता है

पलायन के मापक संदर्भ में और इससे कैसे फक पड़ता है

जिस तरह से हम इसे पढ़ते हैं।

2